

Questi odorati fiori

Giaches de Wert (1535-1596)

L'Ottavo Libro de Madrigali à 5 (Venice, 1586)

Canto

Quinto

Alto

Tenore

Basso

Que-sti o-do-ra - ti fio - - ri,

Que-sti o-do-ra - ti fio - - ri, Gial - li, per - si, ver-mi - - gli, az -

Gial - li, per - si, ver-mi-gli, az - zur - ri e bian - chi, Gial - li, per - si, ver-mi - gli, Gial - li,

Gial - li, per - si, ver-mi-gli, az-zur - ri e bian - chi, az - zur - ri e bian - chi,

zur - ri e bian - - - chi, Gial - li, per - si, ver-mi - gli, Gial - li, per - si, ver-

Gial - li, per - si, ver-mi - - gli, az -

Que-sti o-do-ra - - ti fio - - ri,

per - si, ver-mi - gli, az - zur - ri e bian-chi, Gial - li, per - si, ver-mi - gli, Gial -

Que-sti o-do-ra - ti fio - ri, Gial - li, per-si, ver-mi - gli, az-zur - - ri e bian - chi,

mi-gli, az - zur-ri e bian-chi, Gial - li, per - si, ver-mi-gli, az-zur - - ri e bian - chi,

- zur - ri e bian-chi, Que-sti o-do-ra - ti fio - ri, Gial - li, per - si, ver-mi - gli, az-

Gial - li, per-si, ver-mi - gli, az-zur - - ri e bian-chi, Que-sti o-do-ra - ti fio - ri,

10

- li, per - si, ver-mi - gli, az-zur - ri e bian - chi,
 az - zur-ri e bian-chi, Gial - li, per - si, ver-mi - gli, Gial - li, per - si, ver-mi-gli, az-zur - ri e -
 Que - sti o-do-ra - ti fio - ri, Gial - li, per - si, ver-mi - gli, az -
 zur - ri e bian-chi, Que - sti o-do-ra - ti fio - ri, Gial - li, per - si, ver-mi-gli, az-zur -
 Gial - li, per - si, ver-mi - gli, Gial - li, per - si, ver-mi - gli, az - zur - ri e bian - chi, az -

Ch'in su - gl'e - sti - vi ar - do - ri E fre - schi e dol - ci ni -
 - bian - chi, Gial - li, per - si, ver-mi-gli, az-zur - ri e bian-chi,
 zur - ri e bian - chi, Ch'in su - gl'e - sti - vi ar - do - ri E fre - schi e dol - ci ni -
 ri e bian - chi, Ch'in su - gl'e - sti - vi ar - do -
 zur - ri e bian - chi, Ch'in su - gl'e - sti - vi ar -

di, Ch'in su - gl'e - sti - vi ar - do - ri Ch'in su - gl'e - sti - vi ar - do - ri E fre - schi e dol - ci ni -
 Ch'in su - gl'e - sti - vi ar - do - ri Ch'in su - gl'e - sti - vi ar - do - ri E fre - schi e dol - ci ni -
 di, E fre - schi e dol - ci ni - di, E fre - schi e dol - ci ni - di, E fre - schi e dol - ci ni -
 ri E fre - schi e dol - ci ni - di, E fre - schi e dol - ci ni - di, E fre - schi e dol - ci ni -
 do - ri E fre - schi e dol - ci ni - di,

20

- di, E - ra-no a gli A-mo-ret - ti af - flit - ti e stan - chi, E - ra-no a gli A-mo-ret-ti af - flit -
 - di, E - ra-no a gli A-mo-ret - ti af - flit - ti e stan - chi, af -
 ni - di, E - ra-no a gli A - mo-ret - ti af -
 - di, E - ra-no a gli A-mo-ret - ti af - flit - ti e stan - chi, E - ra-no a gli A-mo-ret - ti af -
 E - ra-no a gli A-mo-ret - ti af -

25

- ti e stan - chi; Bra - man, Don-na Re-al, a-ver ri-cet - to,
 flit - ti e stan-chi, Bra - man, Don-na Re-al, a-ver ri - cet - to, Bra - man, Don-na Re-
 flit-ti e stan - chi, Bra-man, Don-na Re-al, a-ver ri-cet - to, Bra - man, Don-na Re-
 flit - ti e stan - chi, Bra - man, Don-na Re-al,
 flit-ti e stan - chi, Bra - man, Don-na Re-al, Bra - man, Don-na Re-

30

Bra - man, Don-na Re-al, a-ver ri-cet - to Sot - to il bel vel che vi na-scon-de il
 al, a-ver ri-cet - to Sot - to il bel vel
 al, a-ver ri - cet - to Sot - to il bel vel che vi na - scon - de il pet - to, che vi na-
 Bra - man, Don-na Re-al, a-ver ri-cet - to, Sot-to il bel vel che vi na - scon - de il pet -
 al, Bra - man, Don-na Re-al, a-ver ri-cet - to Sot - to il

35

pet - to, Sot - to il bel vel che vi na - scon - de il pet - to, che vi na - scon - de il pet - to, che vi na - scon - de il pet - to, Sot - to il bel vel

che vi na - scon - de il pet - to, che vi na - scon - de il pet - to, che vi na - scon - de il pet - to, Sot - to il bel vel

8 scon - de il pet - to, Sot - to il bel vel che vi na - scon - de il pet - to, che vi na - scon - de il pet - to, Sot - to il bel vel

8 - to, Sot - to il bel vel

bel vel che vi na - scon - de il pet - to, Sot - to il

40 $\frac{6}{2}$

to, Sot - to il bel vel che vi na - scon - de il pet - to, - de il pet - to, Sot - to il bel vel che vi na - scon - de il pet - to, Sot - to il bel vel che vi na - scon - de il pet - to, che vi na - scon - de il pet - to, che vi na - scon - de il pet - to, bel vel che vi na - scon - de il pet - to.

- de il pet - to, Sot - to il bel vel che vi na - scon - de il pet - to.

8 Sot - to il bel vel che vi na - scon - de il pet - to, che vi na - scon - de il pet - to.

8 che vi na - scon - de il pet - to, che vi na - scon - de il pet - to.

bel vel che vi na - scon - de il pet - to.

Questi odorati fiori,
 Gialli, persi, vermigli, azzurri e bianchi,
 Ch'in sugl'estivi ardori
 E freschi e dolci nidi,
 Erano agl'Amoretti afflitti e stanchi;
 Braman, Donna Real, aver ricetto
 Sotto il bel vel che vi nasconde il petto.

These fragrant flowers,
 yellow, peach, red, blue and white,
 that in the heat of summer
 were a fresh and sweet resting place
 for the lovelorn, weary Cupids;
 They desire, noble Lady, to find haven
 beneath the lovely veil that conceals your breast.

translation by editor